

دانشگاه خاتم النبیین (ص)

 معاونت پژوهش و فن آوری
 فرم ارزیابی کتاب ترجمه

 شماره:.....
 تاریخ ارسال:.....
 تاریخ دریافت:.....
 ضمیمه:.....

الف) مشخصات کتاب مبدأ:

 عنوان کتاب: نویسنده: سال چاپ:
 انتشارات: ISBN کتاب:
 تعداد صفحات:

ب) مشخصات کتاب مقصد (بدون مشخصات نویسنده):

 عنوان کتاب:
 نوع کتاب: ☐ درسی ☐ کمک درسی ☐ مرجع ☐ سایر
 کد کتاب: تعداد صفحات:

پ) مشخصات داور/داوران:

 نام و نام خانوادگی: پایه ی تحصیلات: سمت و مرتبه ی علمی:
 آدرس: شماره ی تلفن:
 شماره حساب بانکی: نام بانک:
 تاریخ: امضاء:

ت) جدول معیارها و امتیازات

ردیف	معیارهای ارزیابی	بالاترین امتیاز	امتیاز داده شده
۱	درک کامل و دقیق متن کتاب مبدأ	۲۵	
۲	میزان امانتداری در برگردان متن کتاب مبدأ	۲۵	
۳	تازگی مطالب کتاب مبدأ	۱۰	
۴	شهرت نویسنده کتاب مبدأ	۴	
۵	اعتبار علمی مطالب در متن مبدأ	۵	
۶	رعایت شیوه و کاربرد اصول ترجمه	۱۰	
۷	رعایت ساختار و اصول نگارش در زبان مقصد	۵	
۸	معادل یابی صحیح برای واژگان تخصصی در متن مقصد	۴	
۹	میزان بهره مندی از یکدستی واژگانی در کل متن مقصد	۴	
۱۰	میزان شیوایی، روانی و رسایی عبارات در متن مقصد	۸	
	جمع امتیازات	۱۰۰	

دانشگاه خاتم النبیین (ص)

معاونت پژوهش و فن آوری
فرم ارزیابی کتاب ترجمه

ث) معیار پذیرش یا رد کتاب

امتیاز ۷۵ به بالا پذیرفته است	۶۰-۷۰ نیازمند اصلاح و بازنگری است	۶۰ به پایین پذیرفته نیست	نتیجه پیشنهادی
پذیرفته نهایی 	نیاز به بازنگری 	مردود 	نظر ارزیاب

ج) توضیحات ارزیاب در صورت نیاز:

تاریخ و امضاء ارزیاب

.....

تأیید معاونت پژوهش و فن آوری

.....

تأیید دانشکده

.....

تأیید آمر دیپارتمنت

.....